



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**By-laws Nos. 6 and 8 of VIA Rail
Canada Inc.**

**Règlements nos 6 et 8 de VIA
Rail Canada Inc.**

SOR/79-817

DORS/79-817

Current to September 9, 2020

À jour au 9 septembre 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 9, 2020. Any amendments that were not in force as of September 9, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 septembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 septembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

By-Laws Nos. 6 and 8 of Via Rail Canada Inc.

1 Traffic Rules and Regulations

TABLE ANALYTIQUE

Règlements nos 6 et 8 de Via Rail Canada Inc.

1 Règlement de circulation

Registration
SOR/79-817 November 6, 1979

CANADA TRANSPORTATION ACT

By-laws Nos. 6 and 8 of VIA Rail Canada Inc.

P.C. 1979-2992 November 1, 1979

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Canadian Transport Commission, pursuant to section 233 of the *Railway Act*, is pleased hereby to sanction *By-laws Nos. 6 and 8 of VIA Rail Canada Inc.* annexed hereto.

Enregistrement
DORS/79-817 Le 6 novembre 1979

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

Règlements nos 6 et 8 de VIA Rail Canada Inc.

C.P. 1979-2992 Le 1^{er} novembre 1979

Sur avis conforme de la Commission canadienne des Transports et en vertu de l'article 233 de la *Loi sur les chemins de fer*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de sanctionner par les présentes les *Règlements n^{os} 6 et 8 de VIA Rail Canada Inc.* figurant ci-joint.

By-Laws Nos. 6 and 8 of Via Rail Canada Inc.

Traffic Rules and Regulations

1 No person shall travel in any of the Company's trains without having obtained from the Company, or from some other company or person duly authorized in that behalf by the Company, a ticket entitling him to travel therein.

2 Every passenger shall show his ticket or his ticket receipt, when and so often as he shall be required to do so, to the conductor or any duly authorized servant or agent of the Company, and shall also, when required to do so, either deliver up his ticket or pay the fare demandable for his passage.

3 Every passenger who refuses to pay his fare or produce and deliver up his ticket upon the request of the conductor may, by the conductor of the train and the train servants or agents of the Company, be expelled from and put out of the train with his baggage at any usual stopping place; provided that the conductor shall first stop the train and use no unnecessary force.

4 No person shall alter or deface any ticket after it has been issued and while it is available for use or attempt to use any ticket which shall have been altered or defaced.

5 No person, except a servant or agent of the Company in the performance of his duty, shall open any vestibule door or stand upon the steps or platform of any car while it is in motion, or entrain on or detrain from, or attempt to entrain or detrain from any such car while it is in motion; and no person shall, without authorization, travel or be in any baggage car or other car not intended for the conveyance of passengers.

6 Passengers and all other persons using the trains, stations or other premises occupied by the Company, shall obey the reasonable requests of the Station Master, Conductor or other officer or agent of the Company, with a view to maintaining order and decorum therein and thereon.

7 No passenger in a car shall occupy more seat space than is sufficient for one person or place his feet on a seat or place baggage or articles of any kind upon a seat to the exclusion or inconvenience of other passengers or in the

Règlements nos 6 et 8 de Via Rail Canada Inc.

Règlement de circulation

1 Toute personne voyageant dans un train de la Compagnie doit s'être procuré auprès de la Compagnie, d'une autre Compagnie ou de toute personne dûment autorisée par la Compagnie, un billet valide dans le train en cause.

2 Tout voyageur est tenu de présenter son billet, ou reçu, au chef de train ou à tout autre employé ou représentant autorisé de la Compagnie, aussi souvent qu'on le lui demande. Il doit, à la demande du chef de train, remettre son billet ou payer le prix exigible pour le voyage.

3 Le chef de train ou un autre employé ou représentant de la Compagnie peut obliger tout voyageur qui refuse de payer le prix de sa place ou de présenter ou remettre son billet à descendre du train avec ses bagages à n'importe quelle gare du parcours, à condition que le chef de train fasse d'abord arrêter le train et qu'il n'ait pas recours à une force déraisonnable.

4 Il est interdit de modifier ou de mutiler un billet de chemin de fer, et d'utiliser ou de tenter d'utiliser, un billet ainsi modifié ou mutilé, entre la date de son émission et celle de son expiration.

5 Il est interdit à quiconque, sauf aux employés ou représentants de la Compagnie dans l'exercice de leurs fonctions, d'ouvrir la portière du vestibule d'une voiture, de se tenir sur les marches ou la plate-forme de cette dernière ou d'y monter ou d'en descendre alors que le train est en marche. Personne ne peut, sans autorisation, se trouver ou voyager dans un fourgon à bagages ou tout autre véhicule non destiné aux voyageurs.

6 Toute personne se trouvant dans un train, une gare ou toute autre propriété de la Compagnie doit, en vue du maintien de l'ordre public, accéder à toute demande raisonnable d'un chef de gare, d'un chef de train ou de tout autre agent ou employé de la Compagnie.

7 Il est interdit à un voyageur d'occuper plus d'une place, de mettre les pieds sur les sièges ou d'y poser des bagages ou des articles susceptibles de gêner d'autres voyageurs, de laisser des bagages dans les couloirs ou les

aisles or vestibules, or place any unreasonably bulky or heavy parcel in a parcel rack.

8 Except by permission of a duly authorized officer or agent of the Company, and under such conditions as such officer or agent shall impose, no person suffering or apparently suffering from any infectious or contagious disease or disorder shall enter or remain, and no person having the custody, care or charge of any such person shall cause or permit such person to enter or remain in or upon any train, station or other premises occupied by the Company.

9 No person in a state of intoxication or in an unfit or improper condition to be a passenger shall enter or remain in or upon any train, station or other premises occupied by the Company, and any person violating this regulation may, in addition to any other liability thereby incurred, be forthwith removed from such train, station or other premises occupied by the Company.

10 No person shall at any time while in or upon trains, stations or other premises occupied by the Company, use any threatening, abusive, indecent, profane or offensive language or gestures or behave in an abusive, disorderly, indecent or offensive manner, or commit any nuisance, or molest or otherwise interfere with the comfort or convenience of any person upon the Company's premises, and any person violating this regulation may, in addition to any liability thereby incurred, be forthwith removed from such train, station or other premises occupied by the Company.

11 No person shall take into a car, train, station or other property of the Company any article which may cause inconvenience or annoyance to other persons or damage to the property of the Company or that of other persons. No person shall take any dog, bird, reptile or any other animal into a car, train, station or other property of the Company without the permission of an employee or agent of the Company acting in the course of his duty.

12 No person shall, without proper authority, take into any station or any car or vehicle upon the railway any loaded firearm, or any inflammable, corrosive or offensive article, substance or matter, or any article, substance or matter liable to explode or which may become dangerous to any passenger or property.

13 No person shall smoke in a station or car or in any part of a station or car not provided for smoking or in or upon a part of the Company's property where smoking is expressly prohibited by the Company or in or about a place where persons are requested by an employee or agent of the Company, acting in the course of his duty, to refrain from smoking.

vestibules ou de placer des objets trop lourds ou encombrants dans le porte-bagages.

8 Sauf autorisation spéciale émanant d'un agent ou représentant autorisé de la Compagnie, et sous réserve des conditions qu'il impose, aucune personne atteinte ou qui semble être atteinte d'une maladie contagieuse ou infectieuse n'aura accès aux trains, gares ou autres propriétés de la Compagnie ou ne pourra y demeurer; il est également interdit à quiconque accompagne une telle personne ou en a la garde de lui faciliter l'accès à ces lieux.

9 Il est interdit à toute personne en état d'ébriété, ou se conduisant de façon inconvenante, d'avoir accès aux trains, gares ou autres propriétés de la Compagnie ou d'y demeurer. Toute personne qui viole cet article du règlement est passible de toute conséquence que de droit y compris l'expulsion des lieux.

10 Il est interdit à toute personne se trouvant dans un train, une gare ou toute autre propriété de la Compagnie de tenir des propos ou de faire des gestes menaçants, injurieux, indécents ou offensants, de porter atteinte aux droits des autres voyageurs, de rudoyer quelqu'un, de se conduire de façon inconvenante ou de troubler la paix. Toute personne qui viole cet article du règlement est passible de toute conséquence que de droit y compris l'expulsion des lieux.

11 Il est interdit d'apporter dans les trains, gares ou autres propriétés de la Compagnie des objets susceptibles de gêner ou d'incommoder les autres voyageurs ou d'endommager leurs biens ou ceux de la Compagnie. Il est également interdit de monter dans un train avec des chiens, oiseaux, reptiles ou autres animaux sans la permission d'un employé ou d'un représentant de la Compagnie dans l'exercice de ses fonctions.

12 Il est interdit d'apporter dans les trains, gares ou autres propriétés de la Compagnie des armes à feu chargées ainsi que des substances ou matières inflammables, corrosives, explosives ou dangereuses pour les voyageurs, leurs biens et ceux de la Compagnie.

13 Il est interdit de fumer ailleurs que dans les endroits réservés aux fumeurs, qu'il s'agisse de trains, de gares ou de toute autre propriété de la Compagnie ou partout où l'interdiction de fumer est formulée par un employé ou un représentant de la Compagnie dans l'exercice de ses fonctions.

14 No person shall throw or let fall from a train or car any litter or article nor thing liable to cause a fire or injury, damage or endanger persons or property.

15 No person shall write obscene or offensive words or make signs or pictures on the walls or any part of a car, train, station, platform or other property of the Company or commit a nuisance thereon, or damage, mark, deface a car, train, station, platform or other property of the Company or any part thereof.

16 Except by permission of an officer or agent of the Company acting in the course of his duty, no person shall, while in or upon a car, train, station or other property of the Company, advertise, sell or expose or offer for sale any article or goods or distribute advertising or other literature or carry on, advertise, solicit or canvass for any business, trade, occupation, calling or employment, or solicit alms, reward or charity for himself or any other person.

17 No person shall spit upon the floor or upon any part of any car or vehicle upon the railway, or upon the platform of any station or upon the floor or walls of any room or passage in any station.

18 The parking of private or public vehicles on station and other premises of the Company is prohibited except at such places and under such conditions as may from time to time be designated by an employee or agent of the Company acting in the course of his duty. Every person in charge of any such vehicle shall obey the parking directions given by employees or agents of the Company acting in the course of their duty.

19 Every person violating any of the foregoing rules and regulations shall be liable for every such offence to a penalty enforceable on summary conviction not exceeding Forty (\$40) Dollars. If the violation or non-observance of any by-law, rule or regulation is attended with danger or annoyance to the public, or hindrance to the Company in the lawful use of the railway, the Company may, pursuant to section 236 of the Railway Act, summarily intervene, using reasonable force, if necessary, to prevent violation of any of the said rules or regulations, or to enforce observance, without prejudice to any penalty incurred in respect thereof.

PASSED AND ADOPTED as a By-Law of VIA Rail Canada Inc. this 20th day of September 1978.

[L.S.]

SOR/79-817 (By-law no. 8).

14 Il est interdit de jeter ou de laisser tomber d'un train tout déchet ou tout objet qui pourrait provoquer un incendie, mettre en danger une vie humaine ou causer des dommages matériels.

15 Il est interdit d'écrire des obscénités ou des choses offensantes ou de tracer des signes ou faire des dessins sur les murs ou autres parties des voitures, des trains, des gares, des quais ou toute autre propriété de la Compagnie ou d'y commettre quelque méfait. Il est également interdit de souiller ou de détériorer tout wagon, train, gare, quai ou toute autre propriété de la Compagnie ou partie d'icelle.

16 Sauf autorisation d'un agent ou représentant de la Compagnie dans l'exercice de ses fonctions, il est interdit d'annoncer, de vendre ou d'étaler des marchandises dans les voitures, trains, gares ou autres propriétés de la Compagnie, d'y distribuer du matériel publicitaire ou autres imprimés, d'y exercer un commerce ou une profession quelconque ou d'en faire la publicité ainsi que de solliciter l'aumône, une rémunération ou la charité pour soi-même ou pour d'autres.

17 Il est interdit de cracher sur le sol ou toute autre partie d'une voiture ou d'un véhicule se trouvant sur la voie, sur le quai d'une gare ou sur le sol ou les murs de toute salle ou couloir d'une gare.

18 Il est interdit de stationner des véhicules particuliers ou publics sur les terrains des gares ou sur toute autre propriété de la Compagnie sauf aux endroits et aux conditions que peut, à l'occasion, déterminer un employé ou un représentant de la Compagnie dans l'exercice de ses fonctions. Toute personne chargée de la conduite d'un tel véhicule doit se conformer aux directives données par lesdits employés ou représentants de la Compagnie.

19 Toute personne qui enfreint l'une des dispositions de ce règlement est passible sur déclaration sommaire de culpabilité d'une amende n'excédant pas quarante dollars (40,00 \$) pour chaque infraction. Si la violation ou l'inobservation d'un statut, d'une règle ou d'un règlement entraîne quelque danger ou incommodité pour le public, ou entrave la compagnie peut, en conformité avec l'article 236, intervenir sommairement et faire usage de la force raisonnable, s'il y a lieu, pour prévenir l'infraction ou assurer l'accomplissement des prescriptions, sans préjudice de toute amende encourue par le contrevenant à cet égard.

Règlement de VIA Rail Canada Inc. dûment adopté le 20 septembre 1978.

[S.L.]

DORS/79-817 (Règlement no. 8).